

## Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за покупку инструмента NIREX и надеемся, что Вы останетесь довольны выбором. В процессе производства инструменты NIREX проходят многоуровневый контроль качества.

Производитель оставляет за собой право без предварительного уведомления покупателя вносить изменения в конструкцию, комплектацию или технологию изготовления изделия с целью улучшения его свойств.

Щитки лицевые сварщика сертифицированы на соответствие требованиям ТР ТС 019/2011 «О безопасности средств индивидуальной защиты». Изделие изготовлено по ТУ 32.99.1-001-53715549-2021

Производитель: ООО «ПРОМТОРГ»

Адрес: 188307, Ленинградская область, м. р-н Гатчинский, г.п. Гатчинское, г. Гатчина, ул. Жемчужина, зд. 2 стр. 5, офис 1

## Гарантийный срок

На основании данного гарантийного свидетельства компания NIREX гарантирует отсутствие дефектов производного характера.

Гарантийный срок на сварочное оборудование NIREX составляет 12 (двенадцать) месяцев со дня продажи.

## ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

**Срок гарантии 1 год**

СВАРОЧНАЯ МАСКА С АВТОМАТИЧЕСКИМ СВЕТОФИЛЬТРОМ

Зав. № \_\_\_\_\_ Модель \_\_\_\_\_

Дата продажи \_\_\_\_\_

Наименование и адрес торговой организации \_\_\_\_\_

С правилами эксплуатации и условиями гарантии ознакомлен.

Продукция получена в полной комплектации. Претензий к внешнему виду не имею.

ФИО и подпись получателя \_\_\_\_\_

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН Описание дефекта, № прибора	ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН Описание дефекта, № прибора	ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН Описание дефекта, № прибора
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
ОТК изготовителя	ОТК изготовителя	ОТК изготовителя
_____	_____	_____
_____	_____	_____
М.П.	М.П.	М.П.
_____	_____	_____
_____	_____	_____

# NIREX

# МАСКА СВАРЩИКА ХАМЕЛЕОН С ЦИФРОВЫМ УПРАВЛЕНИЕМ

Инструкция  
по эксплуатации  
NWM 8 PRO, NWM 11 DIGITAL



**Перед использованием сварочной маски обязательно ознакомьтесь с данной инструкцией по эксплуатации**

## МАСКА СВАРЩИКА С ЦИФРОВЫМ УПРАВЛЕНИЕМ

Профессиональная сварочная маска, имеющая несколько ступеней затемнения от 3 до 13 DIN, оснащена цифровым управлением, то позволяет более точно настраивать параметры маски под индивидуальные потребности пользователя. Светофильтр с ЖК-дисплеем оснащён функциями «Градиент», которая позволяет смягчить яркость экрана для уменьшения усталости глаз и DIN Lock, которая позволяет зафиксировать уровень затемнения.

### МАСКА СВАРЩИКА С АВТОМАТИЧЕСКИМ ЗАТЕМНЕНИЕМ NWM 8 PRO

#### Настройка светофильтра.

**1. Функция самотестирования:**

Удерживайте нажатой кнопку Режим/тест (1) для выполнения самотестирования. Для выполнения самотестирования вставьте Li-ion батарею.

**2. Выбор режима Сварка/резка/шлифовка:**

Короткое нажатие кнопки Режим/тест (1) позволяет выбрать нужный режим

**3. Выбор режима затемнения:**

Короткое нажатие кнопки Режим (2) для регулировки степени затемнения в выбранном диапазоне.

Продолжительное нажатие кнопки Режим (2) для активации функции DIN Lock. Маска затемнится в выбранном режиме и не будет просветляться.

**4. Регулировка чувствительности:**

Нажимайте на кнопку Чувствительность (3) для выбора уровня чувствительности (низк.—высок.).

**5. Выбор скорости открытия светофильтра:**

Продолжительное нажатие кнопки Задержка (4) активирует функцию градиент — плавный переход из режима затемнения.

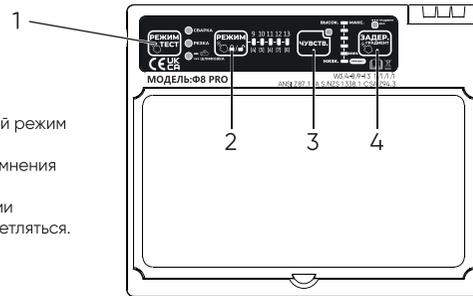


Рис. 1

### МАСКА СВАРЩИКА С АВТОМАТИЧЕСКИМ ЗАТЕМНЕНИЕМ NWM 11 DIGITAL

#### Настройка светофильтра.

**1. Режим шлифовка:**

Удерживайте нажатой внешнюю кнопку Шлифовки (1) на корпусе шлема. С её помощью можно быстро переключиться в режим шлифовки/сварки.

**2. Установка режима чувствительности:**

Нажмите кнопку Чувствительность (2) и кнопки регулировки (3) для выбора уровня чувствительности (0–9) (Уровень 9: Для специальной сварки, требующей повышенной чувствительности; Уровень 8: Для большинства применений, но особенно для сварочных работ на слабом токе; Уровень 0: Только при определенных условиях окружающего освещения, чтобы избежать нежелательного срабатывания). Автоматическая чувствительность активируется продолжительным нажатием кнопки (2) и самостоятельно определяет уровень чувствительности в зависимости от условий окружающей среды или параметров сварки.

**3. Выбор уровня затемнения:**

Нажмите на кнопку DIN (4) и кнопки регулировки (3) для выбора уровня затемнения по вашему опыту или в соответствии с рекомендациями в таблице 2. Автоматический уровень затемнения активируется продолжительным нажатием кнопки DIN (4) и может быть дополнительно откорректирован вручную в диапазоне -2DIN...+2DIN. Одновременное зажатие кнопок регулировки (3) активирует функцию DIN Lock. Маска затемнится в выбранном режиме и не будет просветляться. Значение DIN отобразится на экране и может быть изменено.

**4. Выбор режима работы маски:**

Нажмите кнопку Режим (5) для выбора режима: сварка в диапазоне затемнения 9–13 DIN / сварка в диапазоне затемнения 4–8 DIN / резка. Продолжительное нажатие кнопки Режим (5) включает или выключает светофильтр.

**5. Режим памяти:**

Проверка панели управления. Нажмите кнопку Память (6) и кнопку регулировки (3). Короткое нажатие кнопки (6) открывает сохранённые параметры. Продолжительное нажатие сохраняет заданные в текущей момент на АСФ параметры в память. Доступно сохранение 9 настроек.

**6. Выбор времени открытия светофильтра:**

Отрегулируйте задержку вручную при помощи кнопки Задержка (7) или выберите автоматический режим. Удерживайте кнопку (7). Задержка регулируется автоматически с отклонением  $\pm 2$ .

**7. Градиент:**

Нажмите кнопку Градиент (8) для активации плавного просветления маски. Функция градиент значительно снижает нагрузку на глаза при проведении сварочных работ.

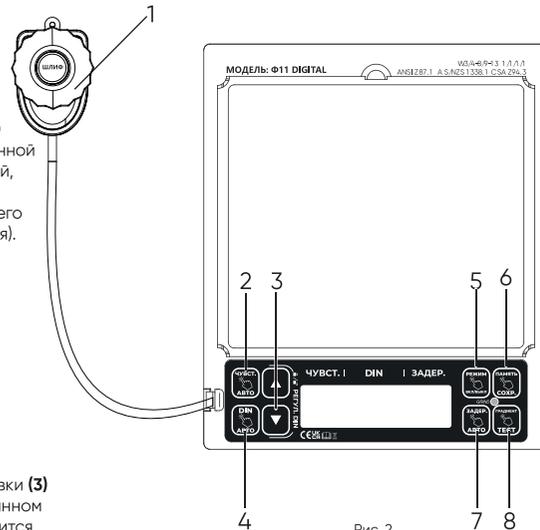


Рис. 2

используется для сварки или резки над головой, капля расплавленного металла может прожечь каску и сварщик получит травму. Защиту для глаз следует использовать только для защиты от высокоскоростных частиц при комнатной температуре. Автоматические светофильтры всегда следует использовать с защитным окуляром. Всегда надевайте защитные очки под сварочный шлем и защитную одежду, чтобы защитить кожу от радиации, ожогов и брызг. Данное изделие не защищает от физических опасностей.

Несанкционированные модификации и замена деталей приведут к аннулированию гарантии и подвергнут сварщика риску получения травм. Если автоматический светофильтр не затемняется при зажигании дуги, немедленно прекратите сварку и осмотрите АСФ и его источник питания. При необходимости замените. Не используйте растворители или абразивные чистящие средства для очистки экрана светофильтра или деталей шлема. Не подходит для вождения и использования на дорогах.

Мы рекомендуем использовать устройство в течение 3х лет. Срок зависит от различных факторов, таких как способ использования, очищение, хранение и техническое обслуживание. Рекомендуется проводить частые проверки и замену в случае повреждения. Защитные устройства, подвергшиеся ударам, не должны использоваться, их следует выбросить и заменить. Если шлем, фильтр или защитное стекло каким-либо образом повреждены, то их необходимо немедленно заменить. Перед каждым использованием необходимо проводить визуальный осмотр.

#### Хранение.

Когда маска не используется, её следует хранить в сухом месте при температуре от  $-20^{\circ}\text{C}$  до  $+70^{\circ}\text{C}$ . Перед длительным хранением извлеките аккумулятор или выключите АСФ.

Рекомендуется хранить солнечные элементы светофильтра в темноте или без воздействия света во время хранения, чтобы поддерживать режим пониженного энергопотребления.

Запрещается ронять сварочные маски и класть на шлем или внутрь него какие-либо тяжелые предметы, которые могут повредить автоматический светофильтр.

#### Обслуживание. Очистка. Транспортировка.

Предварительную очистку можно выполнить мягкой тканью или тканью, смоченной моющим средством (или спиртом). Никогда не используйте агрессивные растворители, такие как ацетон.

Пользователь должен проводить ежедневные регулярные проверки, чтобы убедиться в отсутствии очевидных повреждений. Защитные стёкла являются деталями, подверженными износу, и должны регулярно заменяться оригинальными.

Транспортируйте оборудование в оригинальной упаковочной коробке вдали от прямых солнечных лучей.

#### Перед использованием.

Обязательно снимите дополнительную защитную пленку с обеих сторон защитного стекла.

Убедитесь, что ни на одном датчике нет пыли.

Установите именно тот режим, который вам нужен.

#### Условия гарантийного обслуживания.

1. Фирма-изготовитель гарантирует исправную работу сварочной маски и берёт на себя обязательства заменить бесплатно части, если они придут в негодность из-за плохого качества материала или фабричного дефекта в течение **1 года** со дня продажи, указанного в паспорте. Гарантия не распространяется на неисправности, вызванные неправильной эксплуатацией или небрежностью, а также естественным износом деталей. Кроме того, фирма-изготовитель не несёт ответственности за любой прямой или косвенный ущерб. Гарантийный сертификат имеет силу только при наличии товарного чека или квитанции.

2. В гарантийный ремонт сварочные маски принимается в чистом виде, при обязательном наличии надлежащим образом заполненных документов: настоящего гарантийного свидетельства, гарантийного талона, с полностью заполненными полями, штампом торговой организации и подписью покупателя. Срок службы изделия установлен производителем и составляет 3 года со дня изготовления.

3. Гарантия не распространяется на:

- сменные принадлежности (аксессуары и оснастка);
- быстроизнашивающиеся детали.

## Замена батареи

Замените батарейку согласно инструкции рис. 7 или рис. 8 в зависимости от модели сварочной маски. Место батарейки указано на светофилтре.

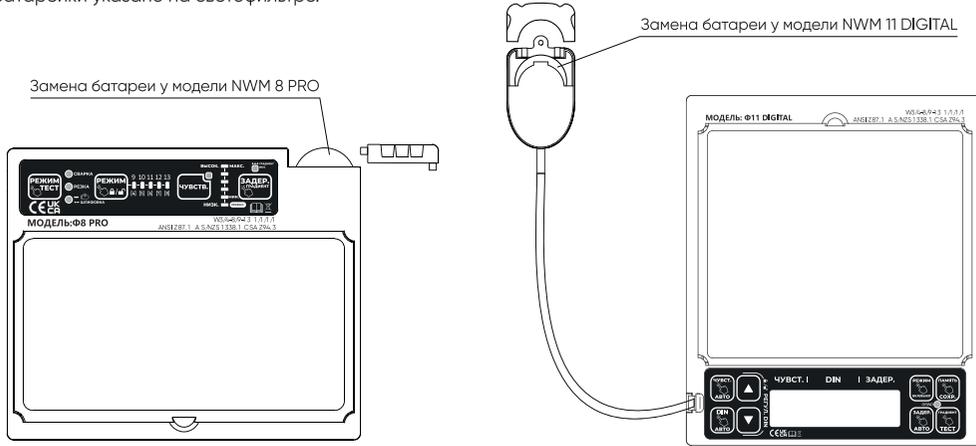


Рис. 7

Рис. 8

## Основные проблемы и способы их устранения

**Автоматический светофильтр неправильно работает (не темнеет или периодически светлеет в процессе сварки).**

1. Переднее защитное стекло загрязнено или повреждено – почистите или замените защитное стекло.
2. Датчики загрязнены/перекрыты – очистите / не перекрывайте датчики в процессе сварки.
3. Фотозлементы загрязнены/перекрыты – очистите / не перекрывайте фотозлементы в процессе сварки.
4. Установлена слишком низкая чувствительность – отрегулируйте правильно чувствительность
5. Установлена низкая задержка затемнения – отрегулируйте правильно задержку затемнения
6. Проверьте правильность выбранной степени затемнения – отрегулируйте её в зависимости от процесса сварки
7. Проверьте заряд батареи. В случае, если батарея разряжена – замените батарею

**Автоматический светофильтр темнеет до зажигания дуги.** Установлена слишком высокая чувствительность – отрегулируйте правильно чувствительность (см. Выбор чувствительности).

**Автоматический светофильтр остаётся тёмным после завершения процесса сварки.** Установлено слишком большое время задержки затемнения – отрегулируйте правильно задержку затемнения (см. Выбор времени задержки затемнения).

**Медленное срабатывание автоматического светофильтра на процесс сварки.** Слишком низкая температура эксплуатации (Не используйте сварочную маску при температуре ниже  $-5^{\circ}\text{C}$ ).

**Сварочная маска соскальзывает с головы.** Неправильно отрегулировано оголовье – отрегулируйте оголовье.

## Предупреждение.

Сварочная маска с автоматическим затемнением предназначена для защиты глаз сварщика от вредного излучения, включая видимый свет, ультрафиолетовое (УФ) и инфракрасное излучение (ИК), возникающее в результате определенных процессов дуговой и газовой сварки, при использовании в соответствии с инструкцией пользователя.

Убедитесь, что сварочная маска собрана надлежащим образом. Однако, прежде чем маску можно будет использовать, её необходимо настроить в соответствии с вашими личными предпочтениями. Установите время задержки, чувствительность и степень затемнения для вашего применения. (Смотрите таблицу 2 с рекомендуемыми степенями затемнения)

## Меры предосторожности.

Никогда не кладите шлем или автоматический светофильтр (АСФ) на горячую поверхность.

Использовать только при температуре: от  $-5^{\circ}\text{C}$  до  $+55^{\circ}\text{C}$ .

Не погружайте фильтр в воду и защищайте его от контакта с жидкостью и грязью.

Материал, контактирующий с кожей сварщика, может вызвать аллергические реакции. Любой сварочный шлем, надетый поверх стандартных офтальмологических очков, может передавать удар, что в некоторых случаях создает опасность для пользователей.

К работе со сварочными масками допускаются лица не моложе 18 лет. Излучение дуговой сварки может обжечь глаза. Данное изделие нельзя использовать для сварки или резки резки над головой. Если это изделие

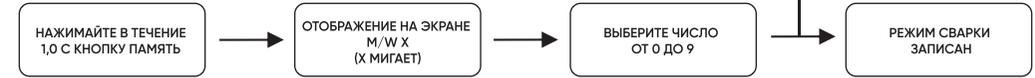
## Режим памяти.

Проверка панели управления с использованием кнопки Память (6) и кнопок регулировки (3). (см. рис. 2)

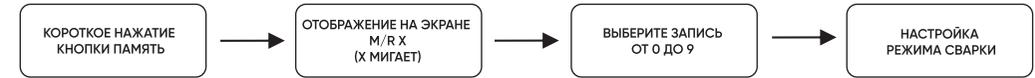
Кнопка доступа к ячейкам памяти (0–9) с сохраненными параметрами работы светофильтра.

Удержание кнопки – обновление параметров работы светофильтра в выбранной ячейке памяти.

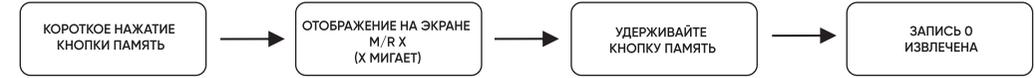
### Настройка архива (M/W X) W: Запись.



### Извлечь запись (M/R X) R: Ячейки 1–9



### Извлечь запись (M/R X) R: Ячейка 0



## Технические характеристики

Параметры	Модель	
	NWM 8 PRO	NWM 11 DIGITAL
Размер смотрового окна, мм	100x60	98x87
Размер картриджа, мм	110x90x9	133x114x10
Уровень защиты от УФ/ИК лучей	16 DIN	16 DIN
Нерабочее состояние	3 DIN	3 DIN
Состояние затемнения	4–8 / 9–13 DIN	4–8 / 9–13 DIN
Из светлого положения в тёмное, сек.	1/30000	1/30000
Из тёмного положения в светлое, сек.	0,04–1,0 с	От 0 до 9 уровня (0,04 с – 2,0 С)
Режим памяти	нет	9 записей
Регулировка уровня затемнения	Да	Да
Регулировка чувствительности	От низкой до высокой	От 0 до 9 уровня
Количество датчиков	4	5
Сменная батарея	Да	Да
Солнечная батарея	Да	Да
Индикатор заряда батареи	Да	Да
Режим шлифовки	Да	Да
Оптический класс	1/1/1/1	1/1/1/1
Материал	Износостойкий термостойкий полипропилен	Износостойкий термостойкий полипропилен
Рабочая температура, °C	От $-5$ до $+55$	От $-5$ до $+55$
Температура хранения, °C	От $-20$ до $+70$	От $-20$ до $+70$

Таблица 1

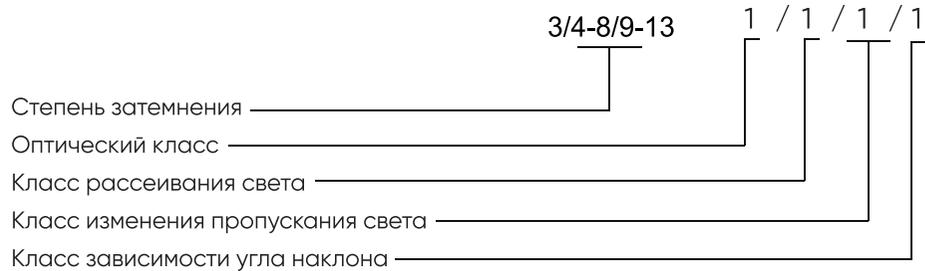
## Выбор уровня затемнения

Процесс сварки	Сварочный ток А																							
	1,5	6	10	15	30	40	60	70	100	125	150	175	200	225	250	300	350	400	450	500	600			
Покрытые электроды	8				9			10			11			12			13			14				
MAG	8				9			10			11			12			13			14				
TIG	8				9			10			11			12			13			14				
MIG сталь и медь	9				10			11			12			13			14							
MIG цветные металлы	10				11			12			13			14										
Воздушно-дуговая строжка	10				11			12			13			14			15							
Плазменная резка	9				10			11			12			13										
Микроплазменная дуговая сварка	4	5	6	7	8	9	10	11			12													
	1,5	6	10	15	30	40	60	70	100	125	150	175	200	225	250	300	350	400	450	500	600			

Таблица 2

## Маркировка

Маркировка фильтра указана в соответствии с диапазоном затемнения и оптической классификацией.



## Схема сборки маски

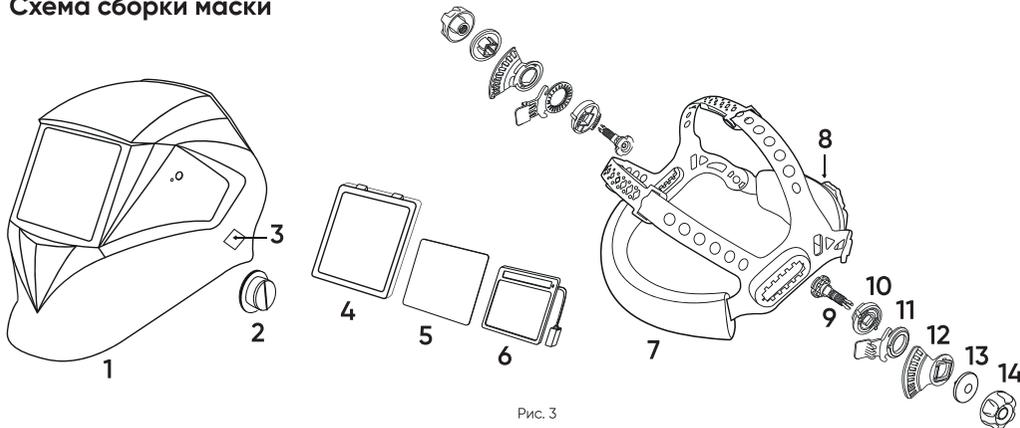


Рис. 3

- 1) Корпус маски сварщика (щиток): 1 шт.
- 2) Внешний регулятор: 1 шт.
- 3) Прорезь для установки зубчатой шайбы: 2 шт.
- 4) Фиксирующая рамка: 1 шт.
- 5) Внешнее поликарбонатное защитное стекло: 1 шт.
- 6) Светофильтр (картридж): 1 шт.
- 7) Оголовье с уплотнительной накладкой: 1 шт.
- 8) Винт-регулятор ширины оголовья: 1 шт.
- 9) Болт: 2 шт.
- 10) Внутренняя шайба: 2 шт.
- 11) Рычаг регулировки наклона зубчатой шайбы: 2 шт.
- 12) Зубчатая шайба: 2 шт.
- 13) Наружная шайба: 2 шт.
- 14) Винт-фиксатор (барашек): 2 шт.

## Схема сборки оголовья

- совместить выступы на деталях (12) с прорезями в щитке (8)
- не прикладывать чрезмерного усилия при затяжке винтов-фиксаторов (14) и винта-регулятора ширины оголовья (8)

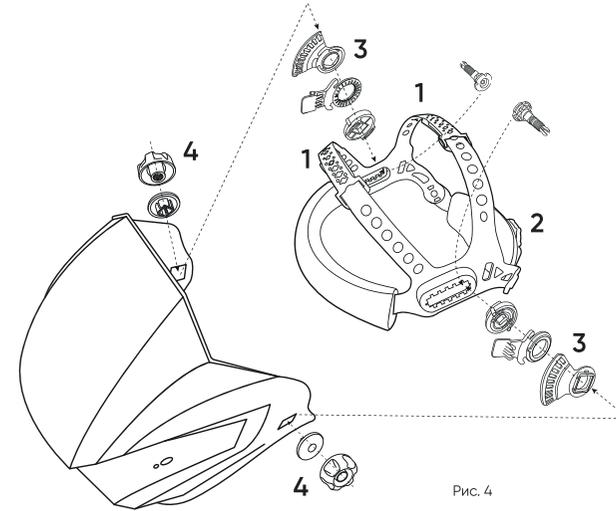


Рис. 4

## Регулировка оголовья

**Высота оголовья.** Зафиксируйте верхние ремни оголовья (1) для правильной глубины посадки по голове и комфортного обзора через смотровое окно.

**Плотность посадки оголовья.** Поверните регулятор (2) влево или вправо, расположенный сзади оголовья для достижения нужной плотности посадки.

**Регулировка угла наклона сварочной маски.** Регулировку наклона сварочной маски обеспечивают прижимные фиксаторы (3) с правой и с левой сторон оголовья. Чтобы отрегулировать наклон, ослабьте боковые прижимные фиксаторы, затем отрегулируйте до достижения желаемого положения. Снова затяните прижимные фиксаторы.

**Регулировка расстояния сварочной маски от лица.** Для регулировки расстояния между лицом сварщика и стеклом маски ослабьте боковые фиксаторы (4) внешнего натяжения и нажмите внутрь, чтобы крепления вышли из пазов. Перемещайте оголовье вперед или назад до достижения нужного положения и затяните внешние боковые фиксаторы. Для правильного обзора с обеих сторон должно быть одинаковое положение.

## Замена защитных стёкол

### Замена внешнего защитного стекла:

Снимите держатель фильтра, сдвинув крепления к центру (см. рис. 5) и поднимите держатель фильтра, чтобы заменить внешнее защитное стекло.

**Замена внутреннего защитного стекла:** Подцепите защитное стекло тонким предметом и потяните вверх, пока оно не выйдет из края картриджа смотрового окна.

## Замена светофильтра

Снимите держатель фильтра с корпуса маски (см. рис. 5). Затем согните верхний край держателя фильтра, чтобы можно было вытащить светофильтр из рамки. Установите в рамку новый светофильтр (см. рис. 6). Убедитесь, что светофильтр правильно установлен в держатель, как показано на рисунке и поставьте держатель фильтра в корпус маски.

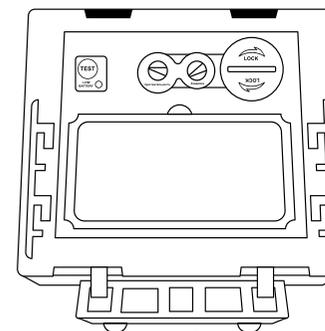


Рис. 5

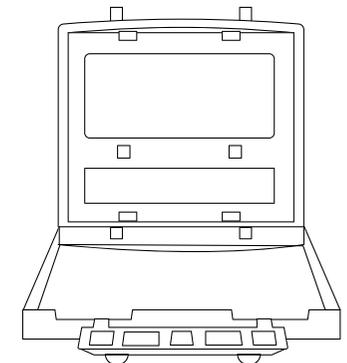


Рис. 6